



Tilsynserklæring for skoleåret 2018/2019 for Deutsche Privatschule Apenrade:

1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 545006	Skolens navn: Deutsche Privatschule Apenrade
----------------------	---

1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Claus Diedrichsen

2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
12-11-2018	alle Schüler*innen	Bewegungseinheit	Praktiske/musiske fag	Claus Diedrichsen
12-11-2018	9b	dansk	Humanistiske fag	Claus Diedrichsen
12-11-2018	1	Mathematik	Naturfag	Claus Diedrichsen
12-11-2018	8b	Englisch	Humanistiske fag	Claus Diedrichsen
12-11-2018	6	Natur und Technik	Naturfag	Claus Diedrichsen
26-02-2019	3	Kunst	Praktiske/musiske fag	Claus Diedrichsen
26-02-2019	8b	Mathematik	Naturfag	Claus Diedrichsen
26-02-2019	9a	Gesellschaftskunde	Humanistiske fag	Claus Diedrichsen
26-02-2019	5	Englisch	Humanistiske fag	Claus Diedrichsen

26-02-2019	4	dansk	Humanistiske fag	Claus Diedrichsen
------------	---	-------	------------------	-------------------

2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Underrichtsbeobachtungen und Unterrichtseinblicke in einer Zusammenfassung:

Vor dem Unterricht ist ein 20 minütiger Morgenlauf angesagt.

Klassenmanagement

Die Unterrichtszeit wird effektiv genutzt. Die Lehrpersonen haben ständig einen guten Überblick über die Schüleraktivitäten. Die Schüler/innen arbeiten ungestört an den gestellten Aufgaben. Die Äußerungen von Schülern sind gut verstehbar.

Lernförderliches Klima, Motivierung

Die Lehrpersonen schaffen eine positive, unterstützende und lernförderliche Arbeitsatmosphäre. Es herrscht eine entspannte und angstfreie Stimmung. Der Umgangston zwischen Lehrkräften und Schüler/Innen ist wertschätzend und respektvoll. Mit Schülerfehlern wird verständnisvoll umgegangen und die Schüler/innen erhalten differenzierte Rückmeldungen.

Strukturierung, Konsolidierung

Die Unterrichtsthemen finden sich in den verbindlichen Lehrplänen wieder und der Unterricht ist an klar erkennbaren Zielen ausgerichtet. Die Schwerpunkte des Lernens werden ausdrücklich thematisiert. Der Verlauf des Unterrichtes ist schlüssig und sachlogisch.

Aktivierung

Die Schüler/innen sind aufmerksam, aktiv und engagiert. Sie praktizieren Formen des selbstregulierten Lernens und zeigen in Lehr- und Lernsituationen methodische Kompetenzen.

Differenzierung

Medien, Material und Organisationsformen ermöglichen und fördern individuelles Lernen. Die Schüler/innen können in individuellem Tempo lernen und können zwischen verschiedenen Aufgaben und Lernwege wählen.

3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale,

dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.

3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

3.1 Uddybning

Die Deutsche Privatschule Apenrade (DP Ap) ist vom dänischen Unterrichtsministerium und der dänischen Regierung als „eine öffentliche Schule der deutschen Minderheit in Nordschleswig“ anerkannt. Im Gesetz für die freien Schulen in Dänemark wird den Schulen im Deutschen Schul- und Sprachverein für Nordschleswig (DSSV) die deutsche Unterrichtssprache in § 2 stk. 3 genehmigt.

Durch den Sonderstatus der Schulen im DSSV ergibt sich auch die Dispensationsregel bei der Wahl für den Aufsichtsführenden. Das Unterrichtsministerium hat genehmigt, dass alle 13 Schulen den-selben Aufsichtsführenden wählen dürfen und die Wiederwahl ist nicht zeitlich begrenzt.

Für alle 13 Schulen im DSSV gibt es gemeinsame Lehrpläne für das gesamte Fachangebot, die verbindlich die Inhalte der Fächer regeln. Die Lehrpläne sind mit den öffentlichen "Fælles Mål" und den Lehrplänen des Landes Schleswig-Holstein abgestimmt. Die Lehrpläne finden sich auf der Website <http://www.dssv>. Die Lehrpläne werden im Schuljahr 2018/19 überarbeitet und aktualisiert. Die verbindlich abgesprochene Stundentafel für die Unterrichtsorganisation findet sich ebenfalls auf der Homepage: <http://www.dssv.dk>

Die Grundlagen für die gemeinsame Arbeit werden in der Schulleiterdienstbesprechung (Arbeitsgremium aller Schulleiter, dem Schulamt und dem Personalrat) vorbereitet und politisch im Schul-ausschuss (Arbeitsgremien der Vorstände aller Schulen, Schulleiterrepräsentanten, Personalrat, Geschäftsstelle und Schulamt) beschlossen. Die genannten Gremien treffen sich 6 bis 8 Mal im Jahr.

In § 11 und § 14 wird die finanzielle Förderung der Schulen der deutschen Minderheit aufgeführt. Hierdurch wird die übergeordnete Verantwortung des DSSV für alle 13 Schulen durch den Staat festgeschrieben und der besondere Status des Schulwesens bestätigt.

4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

4.1 Uddybning

Aus der Stundentafel geht hervor, dass die DP Ap vergleichbar mit der öffentlichen Schule in den Fächern Dänisch, Deutsch, Englisch, Geschichte, Religion und Gesellschaftskunde gemäß den Lehrplänen obligatorisch Unterricht

erteilt.

Es wird ein effizienter und intensiver Unterricht erteilt, „som står mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen“.

5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

5.1 Uddybning

Aus der Studentafel geht hervor, dass die DP Ap vergleichbar mit der öffentlichen Schule in den Fächern Mathematik, Natur und Technik, Heimat, Sach- und Weltunterricht sowie Geographie, Biologie und Physik/Chemie gemäß den Lehrplänen obligatorisch Unterricht erteilt.

Es wird ein effizienter und intensiver Unterricht erteilt, „som står mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen“.

6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

6.1 Uddybning

Aus der Studentafel geht hervor, dass an der DP Ap vergleichbar mit der öffentlichen Schule in den Fächern Sport, Musik, Kunst, Handarbeit, Hauswirtschaft und Werken gemäß den Lehrplänen obligatorisch Unterricht erteilt.

Es wird ein effizienter und intensiver Unterricht gegeben, „som står mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen“.

Die Schule hat die Möglichkeit, mit Verfügungsstunden das kreative Unterrichtsangebot zu stärken.

7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

7.1 Uddybning

keine Bemerkung

8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

8.1 Uddybning

keine Bemerkung

9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

9.1 Uddybning

Der Englischunterricht fängt in Klasse 4 mit 2 Wochenstunden an. Ab Klasse 5 sind es 4 Wochenstunden.

10. Fører skolen til prøve i historie?

Ja

10.3 Uddybning

keine Bemerkung

11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

11.1 Uddybning

Die Prüfungsergebnisse nach der 9. Klasse (FAP 9) an der DP Ap liegen im mittleren Niveau verglichen mit dem Landesdurchschnitt. Im Fach Deutsch wird ein markant höherer Durchschnitt als in der öffentlichen Schule erreicht.

Zu dem dänischen Abschluss erhalten die Schüler*innen den Ersten Allgemeinen Schulabschluss des Landes Schleswig-Holstein. Es gelten hier besondere Bedingungen, die mit dem Ministerium für Schule, Bildung, Wissenschaft und Kultur abgesprochen wurden.

Von der Vorklasse bis einschließlich Klasse 4 erhalten die Schüler/Innen Kompetenzzeugnisse und Klasse 5 bis 7 erhalten zweimal jährlich Notenzeugnisse. Die Oberstufe erhält ihre Notenzeugnisse nach den gesetzlichen Bestimmungen. Die Schule führt zum Schulhalbjahr Elternkonsultationen durch. Sie werden auf der Grundlage von Gesprächsbögen mit Selbstevaluation abgehalten.

Die Berichte und Noten werden in Zeugniskonferenzen vorbereitet. Grundlage für die Aussagen und Noten sind u.a. Klassenarbeiten, Tests und Terminprüfungen.

Es standen der Aufsicht alle relevanten Schulplanungsunterlagen zur Einsicht zur Verfügung. In den Klassen werden Klassenbücher geführt und die Lehrkräfte erstellen pro Schulhalbjahr Kompetenzpläne unter Angabe von Unterrichtszielen und zeitlicher Planung.

Das Unterrichtsangebot der Schule, wie es aus der Stundentafel hervorgeht, berücksichtigt den Fächerkanon der „folkeskolen“. Der bei meinem Besuchen erlebte Unterricht und die Gespräche mit der Schulleiterin und den Lehrkräften hat den deutlichen Eindruck hinterlassen, dass die Schüler/Innen der Deutschen Privatschule Apenrade einen Unterricht erteilt bekommen, der altersmäßig und fachlich angemessen zurechtgelegt ist und die Ansprüche der öffentlichen Schule erfüllt.

12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

12.1 Uddybning

Der Schulalltag ist von einem grundlegenden demokratischen Gedankengang geprägt. Alle Kinder und Erwachsene wissen um ihre Rechte und Pflichten und tragen Mitverantwortung für ihre Schulgemeinschaft.

In den „Informationen zu den Grundlagen der Unterrichts- und Erziehungsarbeit

beim Deutschen Schul- und Sprachvereins für Nordschleswig (DSSV) – für Eltern und Mitarbeiter“

http://www.dssv.dk/files/dssv/dateien/Dokumente_Sprache/Informationen%20Arbeit%20des%20DSSV.pdf

steht u.a. zum Auftrag der Schule:

Die Schulen und Kindergärten schaffen die Möglichkeit, die Schüler sowohl in die deutsche als auch in die dänische Sprach- und Kulturwelt einzuführen. Damit wird ein auf Toleranz und Selbstbestimmung beruhendes Leben in zwei Kulturen möglich. Die Arbeit in den Institutionen und die genannten Aktivitäten sollen im Ergebnis dazu führen, dass die Kinder für Demokratie und für die Verständigung der Völker eintreten, unterschiedliche Sprachen und Kulturen akzeptieren und Toleranz gegenüber Andersdenkenden praktizieren.

Die pädagogischen und didaktischen Grundlagen des Unterrichtes, die Arbeitsformen im Unterricht und die Unterrichtsorganisation im Allgemeinen erfüllen den Anspruch auf die Vorbereitung der Schüler/Innen für eine Gesellschaft „med frihed og folkestyre“.

13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

13.1 Uddybning

keine Bemerkung

14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

14.1 Uddybning

keine Bemerkung

15. Er der kønsligestilling på skolen?

Ja

15.1 Uddybning

keine Bemerkung

16. Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?

Ja

16.1 Uddybning

Ab Klasse 4 werden Klassensprecher gewählt, die zusammen mit der Vertrauenslehrkraft einen Schülerrat bilden.

18. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Nej

18.1 Oplys navn og adresse og beløb i kr. eksklusive moms i forbindelse med donatorer, der har givet en eller flere donationer, der tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms. Donationerne kan være givet som kontantbeløb, varer, tjenesteydelser mv.

Navn	Adresse	Beløb i kroner
------	---------	----------------

18.2 Angiv den samlede størrelse af alle donationer i kr. eksklusive moms.

0,00 kr.

19. Tilsynets sammenfatning

Die Lehrkräfte arbeiten in Stufenteams an aktuellen Themen der Schulentwicklung, z.Zt. ist im Team Oberstufe ein Prozess zur Neugestaltung der Oberstufe in Arbeit. In den Teamsitzungen und Konferenzen wird über die Anschaffung und Erstellung von Material beraten.

Es wurde im IT-Bereich (Hard- und Software) investiert. Die Schule hat den Internetzugang stabilisiert und ist einem Serversystem aller dt. Schulen angeschlossen. Alle Klassen und Fachräume sind mit elektronischen Tafeln ausgestattet. Die Schule arbeitet mit einem Satz von 45 Laptops und 30 iPads, die laufend erneuert werden.

Es besteht eine gute Zusammenarbeit mit der Deutschen Büchereizentrale, der Landsbibliothek sowie mit dem Center for Undervisning. Die Lehrkräfte im Grundschulbereich haben viel differenzierendes Material selbst hergestellt und auf ihren Bedarf abgestimmt.

Alle Klassen sind angehalten außerschulische Lernorte zu besuchen. Es gibt einen Exkursionsplan für die Klassen zu besonderen Orten in Nordschleswig und darüber hinaus (z.B. Brunlund Slot, Schifffahrtsmuseum, Dübbel, Ziegeleibesuch, Folketing, Kieler Landtag).

Die Lehrer arbeiten nach Kompetenzplänen, die halbjährlich überarbeitet werden. Lesen wird in allen Fächern trainiert mit einem täglichen Leseband, Leseaufgaben und Vermittlung von Lesemethoden, unterstützt durch Lesestunden in den Grundschulklassen.

Methodenkompetenzen werden erweitert durch jährliche Methodentage. Im 8. Jahrgang werden 3 besondere Berufsbildungstage durchgeführt.

Die Schule beteiligt sich an der naturwissenschaftlichen Woche (W39) als Projektwoche und in Zusammenarbeit mit dem dt. Gymnasium für Nordschleswig.

Besonderes Augenmerk wird auf die sprachliche Entwicklung in der Grundschule gelegt, hier wird mit klassenübergreifenden Ritualen gearbeitet, Sprache steht in jedem Fach im Mittelpunkt, das Material ist

sprachorientiert. Auch die SFO der Schule legt ein besonderes Augenmerk auf die sprachliche Förderung aller Kinder.